

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 47 (1921)  
**Heft:** 15

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE

## DE LA SUISSE ROMANDE

Organe en langue française de la

SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de

l'Association des Anciens Elèves  
de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne  
et des Groupes Romands de la G. e. P.

### COMITÉ DE RÉDACTION

Président: P. PICCARD, ingénieur, à Genève.  
Secrétaires: H. BAUDIN, architecte, et EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

### MEMBRES:

Fribourg: MM. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur cantonal; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud: MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THÉVENAZ, architecte. — Genève: MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil; RENÉ NEESER, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — Neuchâtel: MM. ED. ELSKES, ingénieur, A. MÉAN, ingénieur cantonal; E. PRINCE, architecte. — Valais: MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION: H. DEMIERRE, ingénieur.  
LAUSANNE, Jumelles, 4

### ANNONCES:

50 centimes la ligne  
Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour  
fractions de pages

S'adresser exclusivement  
à l'*Indicateur Vaudois*  
(Société Suisse d'édition)  
Jumelles, 4, Lausanne.

### CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, président; J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur. — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.

ADMINISTRATION: LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE



**Troesch & C° S.A., Berne**  
Fabrique d'Appareils Sanitaires





PERFORATION MÉCANIQUE  
OUTILLAGE PNEUMATIQUE  
COMPRESSEURS D'AIR

**Cie INGERSOLL-RAND**  
PARIS

33, Rue Réaumur      Rue Réaumur, 33

Agents généraux pour la Suisse:  
**PETITPIERRE FILS & C°, NEUCHATEL**

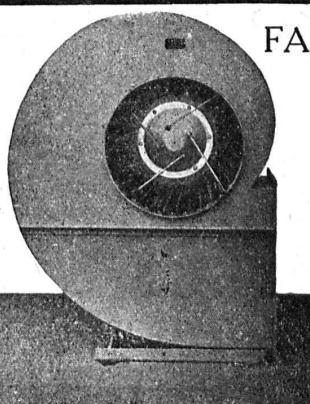


**Béton armé translucide**

SYSTÈME REPPLER BREVETÉ  
Nouveau système de plafonds translucides en béton armé et dalles de verre

Grande résistance à la surcharge. — Très grande facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppression de toute peinture ou enduit protecteur. — Le plus grand effet de lumière.

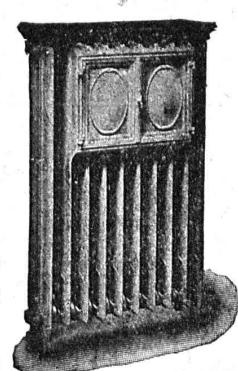
Représentant:  
**Rob Looser, Zurich**  
Badenerstr. 41



**FABRIQUE LAUSANNOISE d'APPAREILS de CHAUFFAGE**  
**G. Weber, constructeur, Lausanne**  
Maison fondée en 1889

CHAUFFAGES CENTRAUX - Ventilation  
Chauffages par pulsion d'air chaud.  
Spécialité soignée d'installation de  
Cuisines complètes pour Hôtels, Pensions, etc.  
Broches      MARMITES A VAPEUR      Grillades  
BUANDERIES COMPLÈTES, SIMPLES ET A VAPEUR

Références de tout premier ordre.  
Exposition Nationale Suisse, Berne 1914, Groupe 20, MÉDAILLE D'OR



# PAPIERS A CALQUER

Nouvelle collection

Demandez échantillons  
et prix-courant à :

A. MOREL & Cie, HÉLIOGRAPHIE LAUSANNE  
Jumelles, 2

OCCASION : Papiers à calquer et à détails (ancien stock) vendus avec fort rabais.

## S. A. Hasler

ci-devant  
l'atelier des télégraphes de G. Hasler

## Berne



### Appareils téléphoniques

Prix-courant sur demande



### Les Instruments à Dessin «MINERVA»

sont pour le bureau technique ce que  
les machines à écrire et les plumes-réservoirs  
sont pour le bureau commercial.

Ces nouveautés, brevetées dans les principaux Etats,  
sont de la plus haute importance pour le dessin technique.

Demandez s.v.p des prospectus et offres de:

Hardmeyer, Berchtold & C°, fabrication d'instruments techniques  
KUSNACHT-ZURICH

## KÖRTING

Soc. Anon.  
HANOVRE  
Allemagne

Représentée en Suisse par MM.  
Birchler & Pfulg, Schützengasse, 23, Zurich

Chaussages centraux  
par la vapeur, l'eau chaude, etc., système le plus moderne répondant  
à toutes les exigences.

Chaussage au mazout  
et autres liquides. Expérience de 40 ans. Quatre systèmes divers.

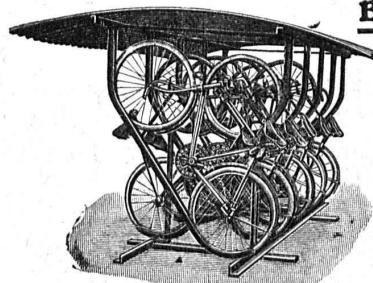
Injecteurs, Ejecteurs, Condensateurs,  
Souffleurs sous grilles, Pulvérisateurs, etc.

Moteurs Diesel,  
Moteurs à gaz pauvre, à l'essence, à pétrole, etc.  
Pompes centrifuges et à piston, Pulsomètres.

Société anonyme Fabrique de Machines  
de Louis Giroud fournit à prix modérés :

O L T E N

GARAGES POUR  
BICYCLES



doubles et simples,  
fabriqués en fer, mu-  
nis d'un toit de pro-  
tection en tôle on-  
dulée zinguée, bien  
éprouvés dans  
l'usage.

Prospectus à disposition  
Plusieurs centaines en usage  
en Suisse

# EXPLOSIFS DE SURETÉ

ALDORFITE ET DORFITE

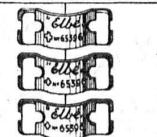


FABRIQUE SUISSE D'EXPLOSIFS S.A.  
DOTTIKON (Argovie)

Vente générale :

**ROBERT AEBI & Cie, ZURICH**

Machines et outils pour entreprises  
Matériel roulant



Agrafe brevetée « Elbé »  
pour courroies de transmission de toutes  
dimensions

Fabrique C. SYLVANT, Carouge-Genève

En Suisse romande, en vente dans toutes les bonnes maisons de fournitures industrielles

# BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de  
Ressorts en tous genres



RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR  
en fil de laiton, nickel et bronze  
pour toutes machines et appareils

RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEU  
RONDELLES A RESSORT

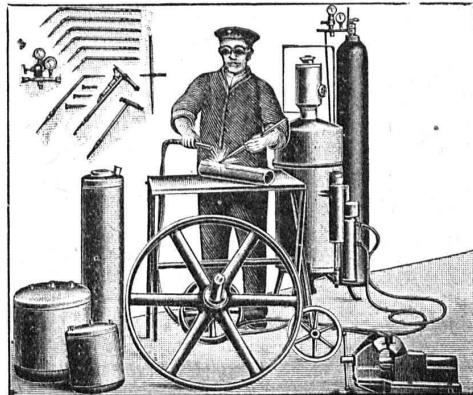
Articles techniques pour l'industrie textile

Calculs pour la capacité de charge à disposition  
de nos clients

„Continental“

Installations pour

## Soudure et Découpage des métaux



Procédé oxy-acétylénique

Le plus rationnel ! — Le plus économique ! —  
— Le plus simple ! —

**MÉDAILLE D'OR BERNE 1914**

Références brillantes

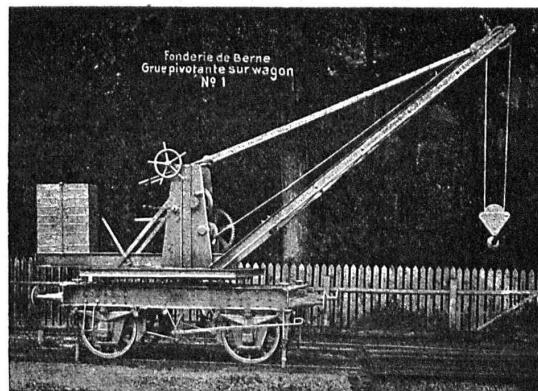
Demandez Catalogue N° 390

Société Continentale de Lumière  
et Constructions Mécaniques  
Zurich-Dubendorf

TÉLÉPHONE DUBENDORF N° 16

Société des USINES de LOUIS de ROLL  
Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes : Fonderie de Berne, à Berne. — Téléphone 10.88



Appareils de levage : Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique.

Matériel de chemins de fer : Ponts tournants et chariots transbordeurs, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

Chemins de fer de montagne : Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898 90 exécutions.

Superstructures à crémaillère : Systèmes : Rigganbach, Abt, Strub, Peter, etc.

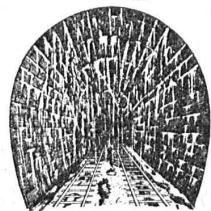
Barrages : Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils, etc.

Renseignements sur des installations faites, références  
Projets et Devis sont à disposition.

**Sika** Etanchements jusqu'à sécété complète (en présence de grandes pressions d'eau) de caves, puits, turbines, barrages de vallées, conduites de pression, tunnels, même dans les cas les plus difficiles. — Imperméabilisation de terrasses, façades, murs intérieurs et extérieurs. Détruit salpêtre et bolet destructeur.

### Conservado 1, 1a, 2 et 3

Etanchent et conservent par imprégnation la pierre neuve et décrue (monuments), de même toutes sortes de crépis humides perméables et salpêtreux. — Enduits lavables et solides aux intempéries.



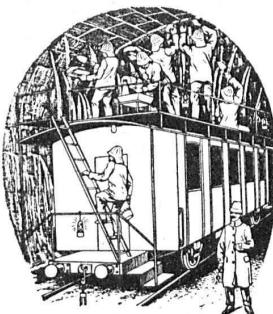
Fabricat. et vente chez :

**Kasp. Winkler & Cie**, Altstetten-Zurich

vis-à-vis de la Gare

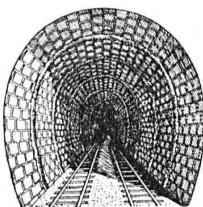
Tél.: Selinau 3963  
Télégr.: SIKA

Se trouve aussi aux adresses suivantes :  
ZURICH : Association des Marchands suisses de matériaux ; Sponagel et Cie. AARAU : C. Richner. BERNE : Comptoir de matériaux de constructions (S.A.). BIENNE : Baumaterial (A.G.). GENÈVE : Jules Chappuis, Représentant-Entrepreneur, Terrassière, 58.



**Igas 1-7** Mastics élastiques et étanches pour fixer des parquets, des plaques de liège, torfoléum, du fer, du verre et du bois, applicable sur n'importe quel fond même mouillé. Enduits solides pour réservoirs en ciment, devant contenir marc, fruits, boissons, huiles, benzine, acides minéraux et organiques. Mastics solides au feu.

**Igol 1-5** Enduits étanches élastiques et solides aux intempéries pour béton, maçonnerie, terrasses, toits, canaux, turbines, réservoirs, puits, conduites sous pression, barrages de vallées etc. — Antirouille, désinfection, imprégnation de bois.



**Purigo 1-3** Durcit, nettoie et conserve la pierre taillée, le crépi de ciment, chaux, gyps, etc.

**Plenigo** Mastic fibreux pour les joints de bois.

# CHEMINÉE SCHOFER

La plus rationnelle !

Tirage excellent par tous les temps

Economie de place

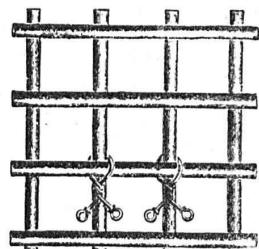
Aération des locaux d'habitation

Pose rapide et facile

Renseignements  
Devis et Plans

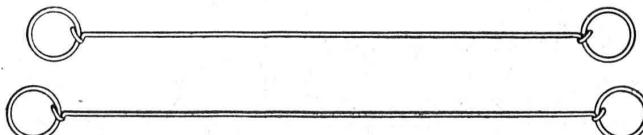
**CANAUX SCHOFER ET ISOLIT**  
**BUREAU DE VENTE BERNE**

Effingerstr., 19  
Téléphone 3271



Utilisé comme attache pour fers à béton.

**Société suisse pour la fabrication de Clous S.A.**  
Winterthour



**FERME-SACS MÉTALLIQUES**  
de 12 à 30 cm.

Employé comme fermeture de sacs.



# EDANCILLON & CIE LAUSANNE

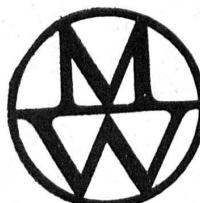
## EDANCILLON & CIE LAUSANNE

SOCIÉTÉ ANONYME

**T  
U  
B  
E  
S**

**sans  
soudure  
et  
soudés**

pour chaudières, installations de chauffage, conduites d'eau, de vapeur, d'acides, etc.  
à brides  
à emboîtement  
de sondage  
à bouts filetés et à manchon depuis  $1\frac{1}{8}$ "  
de précision étirés à froid, pour la construction d'automobiles, de bicyclettes, etc.



**SERPENTINS et SPIRALES. POTEAUX TUBULAIRES d'éclairage et de traction.**

**Mannesmannröhren-Werke, Düsseldorf**

Représentant pour la Suisse: **Ernest DEFFNER**, Ingénieur, ZURICH VI, Frohburgstrasse, 54

# Cartouches-Fusibles « Diazed »

de nouveau livrables en matériel d'avant-guerre

250 volts



jusqu'à : 25 amp.

500 volts



200 amp.

750 volts



200 amp.



## SIEMENS-SCHUCKERTWERKE

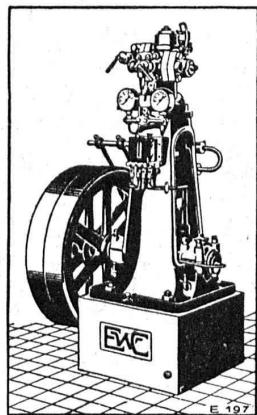
Bureau

ZURICH

Löwenstrasse 35

ESCHER WYSS & CIE. S.A.  
Zurich  
Suisse

A174

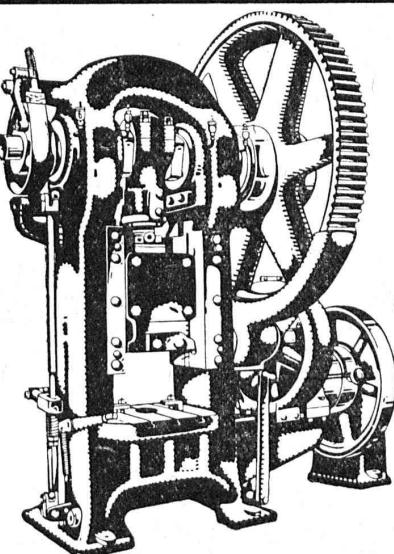


Machines à glace et à froid  
de toutes dimensions.

pour Boucheries et Abattoirs

Turbines hydrauliques  
Chaudières à vapeur

21/21



L. SCHULER

Fondée en 1839 Göppingen (Wurtemberg) Plus de 1500 ouvriers

La plus ancienne et plus importante usine allemande ayant comme spécialité la construction de : Presses à excentrique. Presses à friction. Machines à découper les encoches. Cisailles. Machines spéciales et Outils pour travailler la tôle et les métaux.

Représentant pour la Suisse romande :  
RUBIN & WELTI, Ingénieurs, LAUSANNE  
5, rue de Bourg Télém. 44-74

# DEMAG

## GRUES À VAPEUR

DISPONIBLES  
EN MAGASIN.



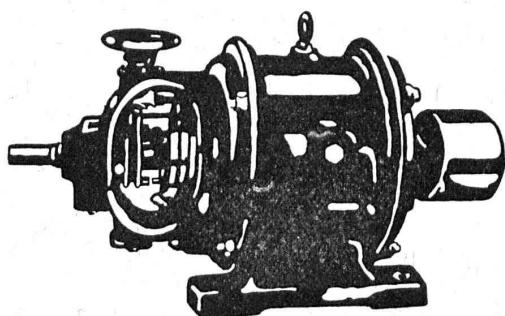
8270

## DUISBURG

Représentant pour la Suisse: M. ten Bosch, ing., Waffenplatzstr. 69 Zurich 2

## Schindler & Cie, Lucerne

Capital de commandite entièrement versé : 4 millions de francs



### DYNAMOS et Moteurs électriques

1/100 jusqu'à 20 HP.

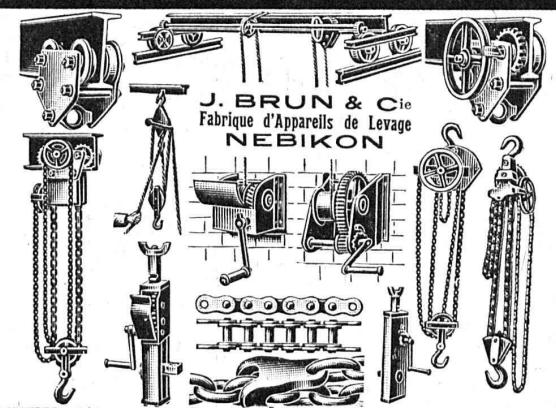
Ventilateurs

Aspirateurs

Petits Transformateurs

GRAND STOCK EN MAGASIN

V. HAUBRUGE, Ing., Pl. du Grand-St-Jean 1, LAUSANNE  
Téléphone 29.46



J. BRUN & Cie  
Fabrique d'Appareils de Levage  
NEBIKON

## Asphalte naturel de Travers

Seules mines d'Asphalte en Suisse.

Reconnu le meilleur 'Asphalte

Représentants pour la Suisse:

E.-R. Zetter & C°,  
à Soleure



Maison fondée en 1843.

Marque de fabrique.

## Société Suisse des Explosifs

Usine et siège à GAMSEN près Brigue (Valais)

Explosifs de sûreté :

## GAMSITE

PLASTAMMITE • SIMPLONITE

Dynamites à tous dosages  
Dynamite „Antigel“  
Mèches et Détonateurs  
Tous Accessoires pour le tir des Mines

Télégrammes : „Explosifs-Brigue“  
Téléphone : N° 15, Brigue

# ALFRED J. AMSLER & C<sup>o</sup>, SCHAFFHOUSE (SUISSE)

## Département MACHINES :

**MACHINES D'ESSAIS** de toutes grandeurs et de toutes puissances pour traction, compression, flexion, pliage, torsion, choc, dureté, usure, endurance, etc., sur **Métaux et Bois**; sur **Câbles** et cordages métalliques, en chanvre, en aloès, sur chaînes, courroies, etc.

**Ressorts** — traction, compression et endurance.

**Récipients et tubes** — pression intérieure.

**Manomètres** — tarage des manomètres.

Instruments de haute précision pour établir la déformation des éprouvettes.

**MACHINES POUR ESSAIS** de **Ciment, Béton, Pierres** et autres matériaux de construction, à la compression, traction, usure, perméabilité à l'eau.

Pompes à huile et compresseurs à gaz à haute pression.

Dynamomètres pour la mesure de la force absorbée par des machines à marche rapide.

Dynamomètres de torsion de toutes puissances pour machines à marche rapide, jusqu'aux plus grandes vitesses (pompes centrifuges, turbines à vapeur, turbo-compresseurs, etc.).

Dynamomètres de traction pour véhicules.

Appareils à mesurer la pression des roues sur les rails.

**Machines à diviser** la ligne droite et le cercle pour usage industriel.

## Département INSTRUMENTS :

Planimètres, Intégrateurs, Appareils hydrométriques et semblables.

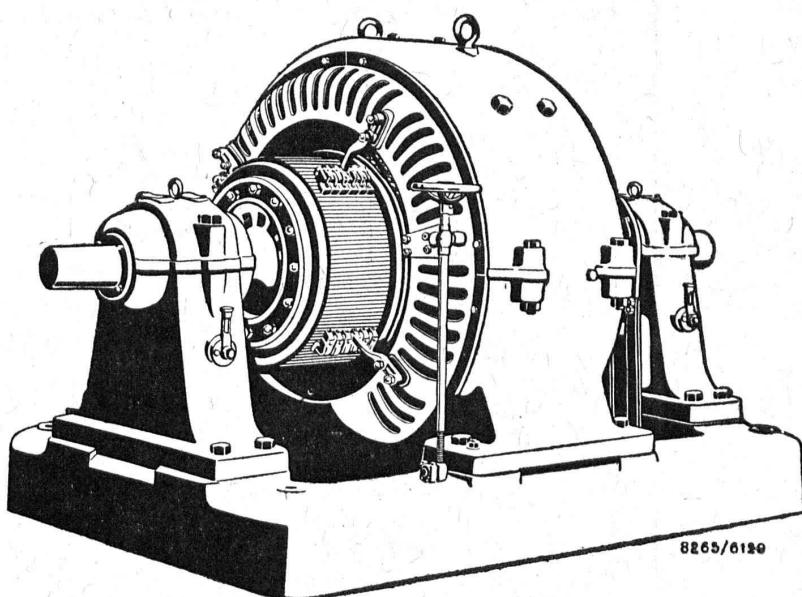
Machine de traction de 10 tonnes avec dispositifs de compression, de flexion et de pliage.

Etude et construction de nouvelles machines et d'instruments suivant projets soumis

SOCIÉTÉ ANONYME

# BROWN, BOVERI & C<sup>ie</sup>, BADEN (Suisse)

Bureau Technique pour la Suisse Romande : Lausanne, Avenue de la Gare, 3 :: Téléphone 2159



## Sous-stations

pour

transformation de courant  
de tension et de fréquence

## Commutatrices

### REDRESSEURS

### RÉGULATEURS D'INDUCTION

# SOCIÉTÉ SUISSE D'EXPLOSIFS CHEDDITE & DYNAMITE

Bureau à Liestal. Tél. 182.

Usines à Isleten (Ct. d'Uri) et Liestal

livre à des conditions avantageuses

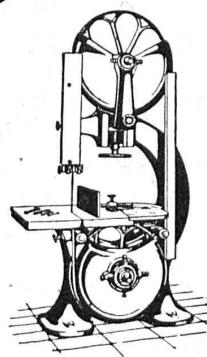
## DYNAMITE, explosifs de sûreté CHEDDITE & TELSITE MÈCHES ET DÉTONATEURS

Agents généraux  
pour la Suisse romande :

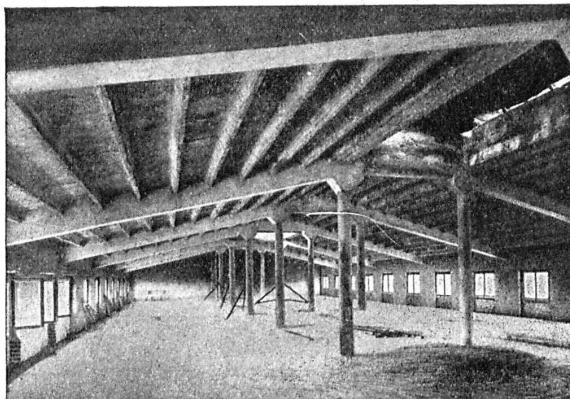
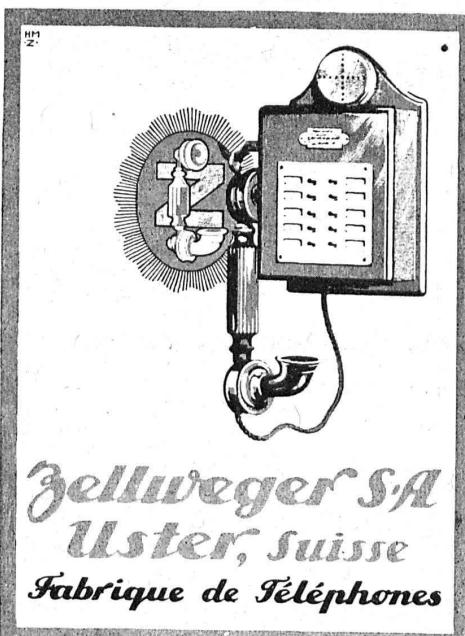
PETITPIERRE FILS & C°, NEUCHATEL

TÉLÉPHONE 3.15

MACHINES  
pour toutes Industries du bois



Ateliers de Constructions Mécaniques  
A. MULLER & Cie BRUGG (SUISSE)



ANSELMIER & MÜLLER  
BERNE  
BÉTON ARMÉ  
TRAVAUX PUBLICS ET BATIMENTS  
VOIES INDUSTRIELLES  
BUREAU TECHNIQUE POUR ÉTUDES ET DEVIS



Matériel roulant et  
Machines d'entreprises S.A.

**RUBAG**  
ZURICH  
Seidengasse, 16

Télégr.:  
« Rubag »

Téléph.:  
Selnau 598

Matériel roulant - Machines  
d'entreprises - Machines-outils  
modernes - Machines pour tra-  
vailler le bois - Aciers pour  
tous les usages.

# LANDIS & GYR SA. ZOUG

## Compteurs d'électricité

Wattmètres Système Ferraris

Interrupteurs horaires



### IMPRIMERIE LA CONCORDE

Direction :

Th. Pache-Tanner  
J. Pache-Vuitel

LAUSANNE

JUMELLES, 4  
Téléphone 35 95

Impressions commerciales et artistiques  
Tirages en couleurs, illustrations, Labeurs  
Journaux, volumes, brochures, catalogues  
Circulaires :: Enveloppes :: Programmes  
Cartes de visite et d'adresse, Obligations  
Faire-part, Registres :: Algèbre, Musique

## CÂBLES MÉTALLIQUES



E. FATZER  
ROMANSHORN · SUISSE ·

### La SUPRÉMATIE de la Machine à écrire UNDERWOOD

a été établie et maintenue partout par sa  
RAPIDITÉ, son EXACTITUDE et sa DURABILITÉ

César MUGGLI, ZURICH  
21, Lintheschergasse — Téléph. : Selnau 16.62

GENÈVE : Machines à écr. Underwood S.A., Pl. Métropole, 2.  
LAUSANNE : Agence Underwood, Place Bel-Air, 4.  
LUGANO : C. Garbani-Nerini, Piazza Riforma.  
NEUCHATEL : R. Leyler, rue St-Honoré, 3.  
LA CHAUX-DE-FONDS : Mettler S.A.

AARAU : Ernst Wanner, Rathausgasse, 20.  
BALE : H. Huber, Freiestrasse, 75.  
BERNE : Fr. Galli, Waisenhausplatz, 25.  
LUCERNE : Karger & Co, Stadthausstrasse, 1.  
SAINT-GALL : Markwalder & Cie.

R. Dietrich & Cie S.A., Zurich  
Fabrique d'Huiles et Graisses pour  
l'Industrie

Fondée en 1865

Fondée en 1865

S P E C I A L I T É S :

**HUILES** pour Machines à vapeur  
pour Moteurs et Dynamos  
p<sup>r</sup> Transformateurs et Interrupteurs  
pour Décolletages et à percer  
pour Automobiles

**GRAISSES** consistantes  
de Vaseline  
pour Automobiles  
p<sup>r</sup> Machines à grande vitesse  
etc., etc.

## ASCENSEURS

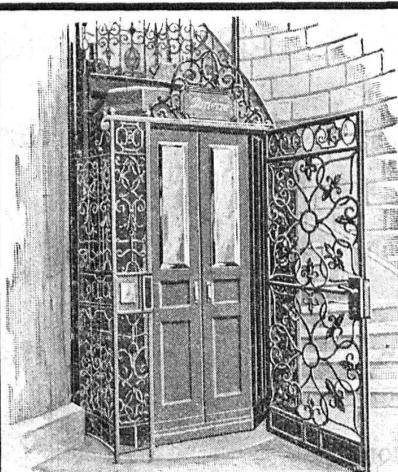
ÉLECTRIQUES

SYSTÈME

« SCHLIEREN »

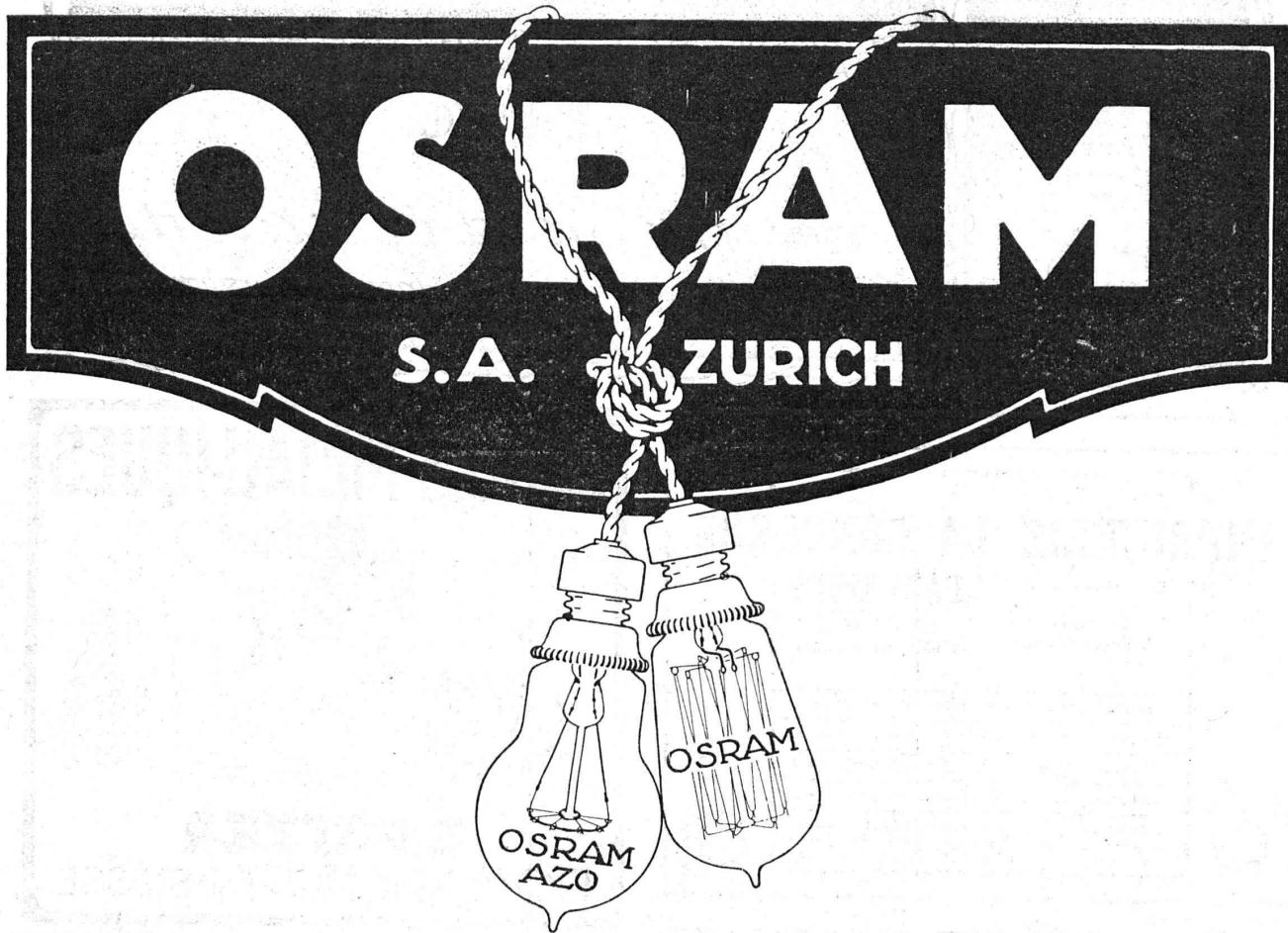
Fabrique Suisse de Wagons Schlieren S.A., à Schlieren (Zurich)

Dép. « Ascenseurs »



Représentant pour les cantons de Berne,  
Vaud, Valais, Genève, Neuchâtel et Fribourg :

A. BERNHEIM, Ingénieur  
Marktgasse 6, BERNE



## MEYNADIER & C<sup>IE</sup>, ZURICH

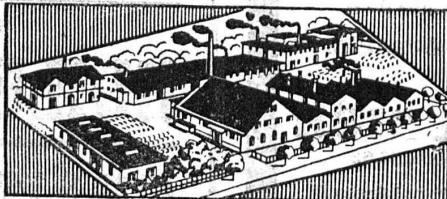
Téléphone : Hottingen N° 68.47

KLAUSSSTRASSE, 35

Adresse téleg. : "Meynadier Zurich"

Indépendant de la Fédération des Fabricants suisses de cartons bitumés

Fabrique  
à Altstetten-Zurich



Livraison  
directe de :

Carton bitumé, Ciment ligneux, Matière collante d'asphalte  
Carton-feutre, Roofing, Produits d'asphalte et de goudron

FABRIQUE DE CHAUFFAGE CENTRAL ET POÊLERIE MODERNE

**C. SAMBUC**, Ingénieur, Lausanne, Saint-Roch, 3-5

Maison fondée en 1900

CHAUFFAGES CENTRAUX - VENTILATION

Installations complètes  
pour Usines, Cuisines d'Hôtels, Pensions, etc.

Références de 1<sup>er</sup> ordre

Fabrique mécanique de Colliers fer forgé - Exportation

